ML. L. 5409/1.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
27 IX 1956
Transmis à M. coördinatie (2)
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e september 1956 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de werkwijze der adviserende commissie van het Speciaal Onderstandsfonds", heeft de 17e september 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 13 septembre 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "réglant le fonctionnement de la commission consultative du Fonds spécial d'assistance", a donné le 17 septembre 1956 l'avis suivant :

Het ontwerp van wet betreffende het Speciaal Onderstandsfonds werd door beide Wetgevende Kamers aangenomen; het is de Raad van State niet bekend of de wet reeds door de Koning werd bekrachtigd en afgekondigd; zij werd alleszins nog niet in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

Zolang die formaliteiten niet vervuld zijn, is er geen rechtsgrond voor het onderhavig ontwerp aanwezig.

Het hierna volgend advies wordt dan ook onder dit voorbehoud gegeven.

\+

\+ +

Aangezien het ontwerp de uitkering van allerhande vergoedingen en van presentiegeld in 't vooruitzicht stelt, moet het, krachtens artikel 13, 3°, van het besluit van de Regent van 15 december 1948, aan de Eerste-Minister voor advies worden voorgelegd en moet men, overeenkomstig artikel 17 van hetzelfde besluit, in de aanhef er van, dit advies en de datum waarop het werd gegeven, vermelden.

\+

\+ +

.../...

Volgens het opschrift dat hierin, ten minste wat de Franse tekst betreft, bij de bewoordingen van artikel 10, § 2, van de wet, aansluit, strekt het ontwerp tot regeling van de werking der adviserende commissies van het Speciaal Onderstandsfonds.

In feite bevat het tal van bepalingen, die uit de wet -zulks niet steeds getrouw - zijn overgenomen en geenszins de werking van de adviserende commissies betreffen. Als zodanig zijn te vermelden de artikelen 1 en 3 (artikel 4, eerste en derde lid, van de wet) die betrekking hebben op het indienen van de aanvraag om tegemoetkoming en de raadpleging van de commissie van openbare onderstand door de gouverneur, artikel 5 (artikel 5 van de wet), dat veeleer met de samenstelling van de commissie verband houdt, en de artikelen 11, 12, 14 en 15 (artikelen 6 en 8, § 1, laatste lid, van de wet) die hare bevoegdheid regelen.

Al deze artikelen zouden moeten worden weggelaten of, wat de artikelen 11, 12, 14 en 15 betreft, ten minste derwijze moeten worden ingekort en omgewerkt dat zij geen uitsluitsel meer geven omtrent de vraag wat de taak is van de commissie doch alleen omtrent de vraag hoe die taak dient te worden volbracht.

Wordt deze aanbeveling niet gevolgd, dan is het alleszins nodig de bewoordingen van de wet, zo in de Nederlandse als in de Franse tekst, ongewijzigd over te nemen.

\+

\+ \+

.../...

Gelet op hetgeen voorgaat en op de eerder geringe omvang van het ontwerp, lijkt de verdeling er van in vier afdelingen gans overbodig.

\+

\+ +

Afzonderlijk beschouwd, geven de artikelen van het ontwerp nog aanleiding tot navolgende opmerkingen :

Artikel 1.

Zie algemene opmerking.

Artikel 2.

Dit artikel ware logischer en beter gesteld als volgt :

"De aanvraag om tegemoetkoming van het Speciaal Onderstandsfonds bevat :

1° de naam, voornamen en woonplaats van degene voor wie de tegemoetkoming wordt gevraagd ;

2° het voorwerp van de aanvraag met vermelding, indien de betrokkene reeds in een instelling werd geplaatst, van de naam en het adres dezer instelling;

3° de naam, voornamen en woonplaats van de aanvrager.

.../...

De aanvraag wordt getekend door de aanvrager; indien deze niet kan tekenen of daartoe niet bij machte is, wordt zij door twee meerderjarige getuigen ondertekend.

Wanneer de aanvraag betrekking heeft op de opneming in een instelling voor geesteszieken en de plaatsing nog niet is geschied, moet de aanvraag vergezeld gaan van een afschrift der vraag tot opname of van het besluit tot plaatsing, gesteld overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 juni 1850, gewijzigd bij de wet van 28 december 1873.

Wanneer de aanvraag een ten huize opgeslotene betreft, moet zij vergezeld gaan van een met redenen omkleed bevelschrift van de vrederechter, waarbij machtiging tot opsluiting wordt verleend.

Ingeval de aanvraag wordt overgemaakt door de hulpverlenende commissie van openbare onderstand, gaat zij bovendien vergezeld van de gemotiveerde beslissing waarbij deze commissie hare tussenkomst toezegt of weigert".

Artikel 3.

Zie algemene opmerking.

Terloops zij nog aangemerkt dat de laatste volzin in ieder geval overbodig is. De ondertekening van de stukken die uitgaan van de commissies van openbare onderstand is immers geregeld bij artikel 101 van de gemeentewet, dat ook op deze commissies van toepassing is.

.../...

Artikel 4.

Een eenvoudiger lezing voor dit artikel ware de volgende :

"De adviserende commissie van het Speciaal Onderstandsfonds heeft haar zetel in de hoofdplaats van de provincie.

Zij wordt door de voorzitter bijeengeroepen telkens als hij dit nodig acht voor de regelmatige behandeling der zaken.

De oproepingsbrief vermeldt plaats, dag en uur van de vergadering; hij wordt te zamen met de notulen der voorgaande vergadering volle twee dagen vóór de datum der vergadering aan de leden gezonden. In spoedeisende gevallen, moet die termijn niet worden in acht genomen".

Artikel 5.

Zie algemene opmerking.

Het enige voorschrift in dit artikel dat geen ongewenste herhaling is van de wet, namelijk dat de voorzitter de zitting opent en sluit, lijkt vanzelfsprekend.

Artikel 6.

Deze bepaling verwekt de schijn als zou de secretaris alleen het register moeten houden en de notulen en het jaarlijks verslag opstellen.

.../...

Vermoedelijk zijn nog andere taken voor hem weggelegd, zoals de briefwisseling, de samenstelling van de dossiers, het opstellen van de agenda en het verzenden van de oproepingsbrieven.

Indien men het niet wenselijk acht in al die bijzonderheden te treden, doet men goed met het woord "namelijk" voor "belast" in te voegen.

Artikel 7.

In plaats van "in geval van gelijkheid van stemmen" leze men "bij staking van stemmen".

Artikel 9.

Men vervange de woorden "die zich bijzonderlijk inlaten met" door de woorden "speciaal belast met".

Artikel 10.

Het tweede lid legt op onbegrijpelijke wijze de nadruk op een eenvoudige en vanzelfsprekende kennisgeving aan de secretaris.

Deze bepaling zou beter als volgt luiden :

"De naam van de verslaggever, met de aanduiding van de gevallen die hij onderzoekt en de vermelding van de datum waarop het dossier hem werd overgemaakt, wordt door de secretaris in een daartoe bestemd register ingeschreven".

Artikelen 11, 12, 14 en 15.

Zie algemene opmerking.

Artikel 13.

Men leze "aanvrager" in plaats van "partij die de aanvraag indiende".

Voorts ware het wellicht nuttig te bepalen dat de voorzitter bij de notificatie, de betrokkenen er moet op wijzen dat zij, overeenkomstig artikel 7 van de wet, binnen vijftien dagen na de kennisgeving van het voorstel hun opmerkingen bij de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kunnen indienen.

Artikel 16.

De Nederlandse lezing van de laatste volzin van dit artikel stemt niet overeen met de Franse, welke vermoedelijk de juiste is.

Men leze derhalve :

"Dit verslag bevat eventueel de opmerkingen en suggesties die de commissie meent te moeten doen in verband met haar werking en de modaliteiten van de tegemoetkomingen van het Speciaal Fonds".

Artikelen 17 en 18.

Uit deze artikelen blijkt dat de vergoedingen, enz... dezelfde zijn voor de leden die deel uitmaken van het Rijkspersoneel of van het personeel van een openbare instelling, als voor de overige leden van de commissie, op dit ene verschil na dat hun slechts presentiegeld wordt toegekend wanneer de zitting buiten de normale diensturen wordt gehouden.

.../...

Het heeft derhalve geen zin deze vergoedingen in twee afzonderlijke bepalingen te regelen.

In artikel 17 zouden de woorden "buiten deze bedoeld in artikel 18" moeten wegvallen en artikel 18 behoort te worden weggelaten, terwijl artikel 17, 3°, als volgt zou kunnen worden aangevuld :

"De leden die deel uitmaken van het Rijkspersoneel of van het personeel van een openbare instelling ontvangen evenwel slechts presentiegeld wanneer de zitting buiten de normale diensturen wordt gehouden".

Voorts vermelde men het besluit van de Regent van 30 maart 1950 met zijn juist opschrift : "tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan het Rijkspersoneel".

Artikel 19.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom de vergoeding van de secretaris en de adjunct-secretaris niet bij het onderhavige ontwerp kan worden geregeld.

In zijn huidige bewoordingen is dit artikel zonder enige juridische betekenis.

\+

\+ \+

.../...

Wanneer men het onderhavig ontwerp vergelijkt met het ontwerp van besluit "tot vaststelling van de werkwijze der commissie van beroep van het Speciaal Onderstandsfonds", is men getroffen door de afwezigheid van een bepaling die, zoals artikel 18 van laatstgenoemd ontwerp, de erelonen van de geneesheren-experten vaststelt.

Uit artikel 6, tweede lid, van de wet, blijkt nochtans dat ook de adviserende commissies op geneesheren-experten beroep moeten kunnen doen.

Artikel 20.

Aangezien het ontwerp niet terugwerkt, leze men deze bepaling als volgt :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Le projet de loi relatif au Fonds spécial d'assistance a été voté par les deux Chambres législatives; le Conseil d'Etat ignore si le Roi a déjà sanctionné et promulgué la loi, qui,à ce jour,n'a pas été publiée au Moniteur belge.

Aussi longtemps que ces formalités n'auront pas été accomplies, le présent projet sera dépourvu de fondement légal.

L'avis ci-après est dès lors donné sous cette réserve.

+

\+ +

Prévoyant l'octroi d'indemnités diverses et de jetons de présence, le projet doit être soumis à l'avis du Premier Ministre en vertu de l'article 13, 3°, de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 et faire mention, en son préambule, conformément à l'article 17 du même arrêté, de cet avis avec indication de sa date.

+

\+ +

Selon l'intitulé qui ,dans sa version française du moins, s'inspire de l'article 10, § 2, de la loi, le projet vise à régler le fonctionnement des commissions consultatives du Fonds spécial d'assistance.

.../...

En fait, il comporte de nombreuses dispositions reprises - non pas toujours fidèlement - de la loi qui ne concernent nullement le fonctionnement des commissions consultatives.

Parmi elles, il convient de citer les articles 1er et 3 (article 4, alinéas 1er et 3, de la loi) qui sont relatifs à l'introduction des demandes d'intervention et à la consultation de la commission d'assistance publique par le gouverneur, l'article 5 (article 5 de la loi) qui a plutôt trait à la composition de la commission, et les articles 11, 12, 14 et 15 (articles 6 et 8, § 1er, dernier alinéa, de la loi) qui en règlent les attributions.

Tous ces articles devraient être omis ou, au moins en ce qui concerne les articles 11, 12, 14 et 15, être abrégés et refondus de manière à éclaircir, non plus la question de savoir quelles sont les attributions de la commission, mais uniquement le point de savoir comment elle devra s'en acquitter.

S'il n'est pas donné suite à cette suggestion, il importe en tout cas de reproduire, tant dans la version française que dans la version néerlandaise, les termes mêmes de la loi.

\+

\+ \+

Eu égard à ce qui précède et à la faible ampleur du projet, il apparaît absolument superflu de le subdiviser en quatre sections.

.../...

\+

\+ \+

Considérés séparément, les articles du projet donnent encore lieu aux remarques ci-après :

Article 1er.

Voir observation générale.

Article 2.

Cet article serait plus logiquement et plus adéquatement rédigé comme suit :

"La demande d'intervention du Fonds spécial d'assistance mentionne :

1° les nom, prénoms et domicile de la personne au profit de qui l'intervention est demandée;

2° l'objet de la demande et, dans l'éventualité où l'intéressé aurait déjà été placé dans un établissement, l'indication du nom et de l'adresse de cet établissement;

3° les nom, prénoms et domicile du demandeur.

La demande est signée par le demandeur; si celui-ci ne sait ou ne peut signer, elle est signée par deux témoins majeurs.

Lorsque la demande porte sur le placement dans un établissement d'aliénés et que le placement n'a pas encore été effectué, la demande doit être accompagnée de la copie de la demande d'admission ou de l'arrêté de collocation établis conformément à l'article 7 de la loi du 18 juin 1850 modifiée par la loi du 28 décembre 1873.

.../...

Lorsque la demande concerne un séquestré à domicile, elle doit être accompagnée de l'ordonnance motivée du juge de paix autorisant la séquestration.

Au cas où la demande est transmise par la commission d'assistance publique secourante, elle est en outre accompagnée de la délibération motivée portant décision d'intervention ou de refus d'intervention de cette commission".

Article 3.

Voir observation générale.

Il importe néanmoins de remarquer que la dernière phrase de l'article est, en tout état de cause, superflue. La signature des pièces émanant des commissions d'assistance publique est, en effet, réglée par l'article 101 de la loi communale, qui est également applicable à ces commissions.

Article 4.

Cet article pourrait être plus simplement rédigé comme suit :

"La commission consultative du Fonds spécial d'assistance a son siège au chef-lieu de la province.

Elle est convoquée par le président chaque fois que celui-ci le juge nécessaire pour l'instruction régulière des affaires.

.../...

La convocation mentionne le lieu, le jour et l'heure de la réunion; accompagnée du procès-verbal de la réunion précédente, elle est envoyée aux membres deux jours francs avant la date de la réunion. En cas d'urgence, ce délai ne doit pas être respecté ".

Article 5.

Voir observation générale.

La seule prescription de cet article qui ne fait pas double emploi avec la loi, notamment que le président ouvre et clôture la séance, semble aller de soi.

Article 6.

Cette disposition porte à croire que le secrétaire se bornera à tenir le registre et à rédiger les procès -verbaux et le rapport annuel.

D'autres tâches encore lui seront probablement dévolues, telles la correspondance, la constitution des dossiers, la rédaction de l'ordre du jour et l'envoi des convocations.

Si l'on estime ne pas devoir entrer dans ces détails, il s'indiquerait d'insérer le mot "notamment" après "chargés".

Article 7.

Dans la version néerlandaise, il conviendrait de remplacer l'expression "in geval van gelijkheid van stemmen" par "bij staking van stemmen".

.../...

Article 9.

Les mots "spécialisés dans" devraient être remplacés par "spécialement chargés".

Article 10.

Le second alinéa met inutilement l'accent sur une simple communication au secrétaire, qui est l'évidence même.

Cette disposition serait mieux rédigée comme suit :

"Le nom du rapporteur, avec l'indication des affaires qu'il instruit et la mention de la date à laquelle le dossier lui a été transmis, est inscrit par le secrétaire dans un registre à ce destiné".

Articles 11, 12, 14 et 15.

Voir observation générale.

Article 13.

Aux mots "à la partie ayant introduit la demande", il est proposé de substituer les mots "au demandeur".

D'autre part, il ne serait pas sans utilité de préciser que lors de la notification, le président attirera l'attention des intéressés sur le fait que, conformément à l'article 7 de la loi, ils peuvent introduire leurs observations près du Ministre de la Santé publique et de la Famille, dans les quinze jours de la notification des propositions.

.../...

Article 16.

La version néerlandaise de la dernière phrase de cet article n'est pas en concordance avec la version française, qui est probablement la bonne.

Il conviendrait dès lors de rédiger cette phrase ainsi qu'il suit :

"Dit verslag bevat eventueel de opmerkingen en suggesties die de commissie meentte moeten doen in verband met haar werking en de modaliteiten van de tegemoetkomingen van het Special Fonds".

Articles 17 et 18.

Il résulte de ces articles que les membres agents de l'Etat ou d'un établissement public, reçoivent les mêmes indemnités, etc... que les autres membres de la commission, à cette différence près que les premiers ne touchent des jetons de présence que lorsque la séance se tient en dehors des heures normales de service.

Dès lors, il est illogique de régler ces indemnités dans deux dispositions distinctes.

A l'article 17 les mots "autres que ceux visés à l'article 18" doivent être supprimés; l'article 18 doit être omis, tandis que l'article 17, 3°, pourrait être complété ainsi qu'il suit :

"Toutefois, les membres agents de l'Etat ou d'un établissement public, ne reçoivent des jetons de présence que si la séance se tient en dehors des heures normales de service".

.../...

Pour le surplus, il convient, dans la version néerlandaise, de reproduire l'intitulé exact de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950.

Article 19.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit guère pourquoi les indemnités du secrétaire et du secrétaire adjoint ne peuvent être réglées par le présent projet.

Tel qu'il est actuellement rédigé, cet article n'a aucune portée juridique.

\+

\+ \+

La comparaison du présent projet avec le projet d'arrêté "réglant le fonctionnement de la commission d'appel du Fonds spécial d'assistance" révèle l'absence d'une disposition qui, à l'exemple de l'article 18 de ce dernier projet, fixerait les honoraires des médecins-experts.

De l'article 6, alinéa 2, de la loi il résulte cependant que les commissions consultatives elles aussi doivent pouvoir faire appel à des médecins-experts.

Article 20.

Le projet n'ayant aucun effet rétroactif, il importe de rédiger cette disposition ainsi qu'il suit :

"Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H. LAHAYE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. LAHAYE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.